

華僑問題論叢

高信



前言

晚近海內外學人，對於華僑問題之研究，興趣日濃，諸如華僑社會發展的歷史淵源及其特性，華僑對僑居地及祖國的關係，今日華僑面臨而有待解決的各項問題，以及華僑今後所以自處之道，無不展開熱烈探討，發為鴻文鉅製，對於促進僑政措施，獻替良多。惟以此項論著，散見報章雜誌，歷時既久，檢閱不易，茲特哀集成冊，陸續出版，匪僅以便利僑務工作者之參考，即於研究華僑問題之專家學者，當亦不無裨助。

本集所收論文共二十六篇，按其性質分為五類：第一類屬於綜合性問題，計有錢穆、吳主惠、吳翊麟、李默真、李樸生、劉雲程、婁子匡等八篇。第二類屬於東南亞華僑有關問題，計有文崇一、李亦園、吳主惠、張顯鍾等四篇。第三類屬於華僑與各僑居地區的關係及其所遭遇之問題，計有李光濤、吳景宏、陳烈甫、黃馮明、黃正銘、葉耐霜、潘朝英等七篇。第四類屬於

華僑經濟問題者一篇。第五類屬於華僑教育問題，計有陳烈甫、張正藩等六篇。

本集所輯各文，大都係就學術立場，作客觀之探討，俱各有其獨特見解。惟以發表時間先後不一，引用資料，難免有略嫌陳舊之處，且情勢變易，重讀斯文，或不無事過境遷之感；又各文所論列，皆係作者個人之意見，與當前政策間有出入。凡此各點，就研究問題觀點而言，當仍無損其價值。

本論叢選輯工作，時間倉卒，掛一漏萬，在所難免，至盼海內外人士，惠予匡正，協助搜集，俾繼續付印，益臻完善，則感幸多矣。

目錄

前言

華僑與中華文化問題·····	錢 穆·····	一
華僑的定義及其本質·····	吳主惠·····	一三
今日的華僑·····	內田直作·····	二九
「域外華人」問題·····	吳翊麟·····	三五
華僑社會「落葉歸根」的思想·····	李 默 眞·····	四一
華人與祖國·····	李 樸 生·····	五一
華僑之「幫」·····	劉雲程·····	六一
華僑地區的民俗調查·····	婁子匡·····	七三
中國·東南亞·華僑·····	文 崇 一·····	七九
東南亞華僑的本土運動·····	李 亦 園·····	九一
華僑集團移住南洋的特異性·····	吳主惠·····	一〇五
談東南亞華僑未來的地位·····	張顯鍾·····	一一五

馬來亞華人社會的社團組織與領袖形態·····	李亦園·····一二九
華裔與暹羅·····	李光濤·····一九七
華人對於菲律賓文化的貢獻·····	吳景宏·····二一九
菲律賓的華僑同化問題·····	陳烈甫·····二四七
菲律賓逾期華人遊客問題·····	黃馮明·····二六五
中國人在加拿大的國籍問題·····	黃正銘·····二八七
華僑在美國法律上之地位·····	葉耐霜·····三〇一
美國移民法案與華人·····	潘朝英·····三一—
華僑資本額的估計·····	·····三二七
菲律賓華僑教育的現階段及其問題·····	陳烈甫·····三五一
我國僑民教育之生長及發展·····	張正藩·····三七三
論我國僑民教育的有關問題·····	張正藩·····三九五
再論我國僑民教育的有關問題·····	張正藩·····四〇五
三論我國僑民教育的有關問題·····	張正藩·····四一七
四論我國僑民教育的有關問題·····	張正藩·····四三三

華僑與中華文化問題

錢 穆

今天蒙僑政學會要我來講話，講題原經定爲「華僑與復興中華文化問題」。我雖然在香港住了很久，但對各地僑胞情況不很熟悉，今天只講些很粗淺的個人意見。

一、西方殖民與中國華僑之分別

首先把近代西方殖民與中國華僑作一比較。近代西方殖民有兩特性，一是帝國主義的武力擴展，一是資本主義的經濟剝削。他們的殖民，往往由一個大公司大行號組成，有龐大的經濟背景，又有國家武力大炮戰艦爲後盾，住下以後，並有他們社會的宗教法律爲助。他們的殖民，每到一地，都是高高在上，和僑居地的人民對立。爭奪領土和保持主權，爲西方殖民必然附帶的條件。最高希望，是國家憑恃殖民勢力來統治其殖民地。其次則從殖民地剝削增加其國家之財富。反觀我國僑民，跑到國外，性質便迥然不同，中國「僑」字的意義，只是暫時移居，或說是寄居，如東晉南朝時之僑郡，便是暫置的，非永久的。直至明代以來的海外僑民，都是這樣，只是暫居，不作久計。他們往國外，都屬私人行動，政府只採放任主義，不加干涉，亦不特別加以保護。其目的只在向外謀生，因此中國海外僑民，開始大部份都是貧窮的人，雖是一批批的去，實際則都是單槍匹馬，並無組織。他們到了國

外，只求投入於其僑居地的社會，幫助當地人開發、生產，由此來獲得其個人或其小家族之生存，因此我們華僑和其僑居地社會是融成一體的，對其僑居地有助益，無損害。不像西方殖民，是以一個有組織的團體來插進當地社會，而始終保持其與當地社會之對立。我們的僑民，既沒有國家武力作後盾，亦沒有爲祖國擴張領土的野心。我們的政府，對於這些僑民，幾乎也可說任其自生自滅，不會爲僑民爭地位而有意去干涉到僑居地之政權。

二、西方殖民與中國華僑背後之文化性質

進一步講，西方殖民正代表着西方文化之一部份，而中國僑民當然也代表着東方文化之一部份。近代西方的帝國主義或資本主義，不是政治侵略，便是經濟剝削，即連宗教也近似帶有侵略性。他們殖民所到，便連帶要求其僑居地的人民也來信奉他們的宗教。中國人却不同，關起門來，只教導他們自己的子弟，克勤克儉，成家立業，和平相處，與人無爭。絕不像西方人，一面宣傳教義，一面並依照他們自己的法律來裁判一切。中國僑民到處，必相戒遵守其僑居地之法律，不要求以自己法律來管理。這些相異，都是由雙方文化不同而形成。但中國僑民雖沒有攜帶武力和經濟而去，久而久之，也等於是攜帶着自己的社會而去。僑民出國，仍然保持着一個中國的家庭，乃至一家族或宗族。年輕人在國外立定了腳，往往要回祖國來結婚，年紀大的人隔了一段時期，常要回國來祭祖掃墓，在每一僑居地，各設有許多「宗親會」及會館等；這便是把我們國內的鄉土風俗也帶到了國外去。因此中國僑

民去海外，固然是憑仗個人努力，同時也憑仗中國的社會背景，有宗親會、有會館，互相接引，互相幫忙，互相照顧，互相救濟，雖說無組織，也如有組織，只是與人無爭，居心善良，與西方殖民不同。他們的做生意，有大商號、大銀號與國內息息相通，好像在其國內伸出一條吸血管到各地，專來吸食各僑居地的膏血。這些話像過分，實不過分。當年的鴉片戰爭，便是個很好的例子！中國國內政治和國外僑民是分開的，政府不再特別關切僑民，僑民在國外，只是「適者生存」，也不要求政府武力支援。同時中國人不但在國外，即使在國內，相互間若干紛爭，往往不需要法律解決，只要有族長、鄉長調解就算了。在僑居地們設有家族祠堂、鄉土會館，便可為他們解決紛爭，也不想來侵犯其僑居地之法律傳統。我們當然可以說：中國僑民到現在為止，還是沒有强有力的組織，正如一盤散沙。而且儘管他們投身到外國的社會裏面去，祇求和外國社會融成一體，至少在他們的心情上，還是想着有一天總要回到祖國來，他們總還是保留著一種僑居心情。在這些上，使我們的僑民吃虧不少，我們的華僑社會，永遠屈居在西方殖民勢力之下。

三、世局變動影響華僑之處境

但世局始終在動盪中，近一兩百年來的世界，可說是全由西方文化領導。可是從第一次第二次世界大戰以來，西方文化開始走下坡，將來如何，誰也不知道。但只看兩次大戰以後，許多西方殖民地紛紛獨立，這是一個很大的轉變，不僅亞洲方面如此，非洲方面也如此，這在事前確實是有些想像不

到的。這些殖民地一個個獨立起來，正可說明了帝國主義趨向沒落，和資本主義遭受反抗。換說一句，西方的殖民政策，是開始失敗了，這些殖民地在他們獲得政治獨立之後，接着想要經濟獨立，文化獨立。這一切，可說都是各殖民地的人民，對於西方殖民政策，及其帝國主義和資本主義的一種惡感之發洩和反抗。

從另一角度看，即如西方共產主義的崛起，也可說是針對着他們資本主義的一種反動，在西方文化內部自起衝突。總之西方文化是在受各種反抗中。同時，由於新興的獨立國家越來越多，聯合國已形成了一個不能由幾個大國來完全控制的現象。所以今後世界的變化，實是不可逆料，不可預測。

但在這種大變動之下，我們的僑民却是首當其衝，而且較之在西方殖民地時代更難處。今天我們的各地僑民，不但受了西方文化的壓迫，亦受了各個新興國家（即僑居地政府）的壓迫。他們把華僑和西方殖民民一律看待，甚而更加對僑民討厭，因為西方殖民民比較是少數，亦可以撤退，只要他們的大公司、大銀行機構依然存在，依然可以繼續他們的經濟剝削。這些新興國家，如果遽然失去了西方資本主義所留下的銀行或商號，一下子他們也不能生活下去，所以西方人雖已退出了，但西方這種經濟侵略的力量則還是存在着。而中國僑民則急切不能退出，因中國僑民本是投入了僑居地的社會與之融合為一，有住了二三代以上的，他們久已依存於其社會中，退則無路。但平心而論，如果中國僑胞一旦退出，這許多僑居地的新政府也一樣要癱瘓要崩潰。但那些過去的殖民地地區，不能如此般深思熟慮，他們只認為他們如今是獨立了，西方人肯退出，中國人却不肯退出，因此對我們僑民難免感到更討

厭。過去受西方壓迫更甚的，他們的獨立思想也更偏激，像有些非洲人說，他們需要一個上帝，但不需要一個白臉孔的上帝。他們只要一個黑臉孔的上帝。其偏激之情可想。雖然各地情況，不能一概而論，但從前西方殖民主義者除了經濟侵略之外，還有文化侵略的意義在內，這也是不可否認的，所以許多新興國家獨立以後，他們也需要文化獨立，需要他們自己的語言，自己的文字，排除一切外來的，但事實上，他們根本就因為接受了西方文化，才有今天獨立和自由的一套想法。論其實情，他們仍是在追隨着西方文化而向前，由此言之，今天我們華僑的處境，仍是面對着一種變相的西方文化而受壓迫。當年英國人在馬來西亞，是看不起馬來西亞人的，現在馬來西亞獨立了，他們中的知識份子所受的是英國教育，現在他們却用當年英國人對待他們的態度來對待中國人，不但看不起，要敵視而且要運用種種方法橫施壓迫。若論一般的馬來西亞人，沒有受過較高深的西方教育，也還沒有這種觀念。他們和我們僑胞之間，還是可以和平相處。至於如印尼、菲律賓或其他地區的情形，大致上也差不多。當然更由於我們大陸共黨份子的滲透搗亂，無形中更增加了僑胞的困難。

四、海外華僑為什麼需要中華文化

因此今天我們僑民在僑居地所受的種種壓迫和痛苦，進一步講，還是一個文化問題，亦可說，世界人類當前一切問題，也都從文化問題開始。因此我們要解決世界上當前一切問題，也要正本清源，從文化問題上來謀求解決。我們今天要解除海外僑胞的困難，也還應從文化方面着眼。

我們用最粗淺最概略的說法來講，西方文化乃是一個勢力的，崇尚權利勝過了崇尚道義。東方文化是一個和平的，崇尚道義勝過了崇尚權力。從前西方殖民政策，正是代表勢力，代表權利，我們的海外僑民，則一方面代表道義，一方面顯示和平，這即是東西文化不同的證明。當然我們今天要來談文化復興，不可能在一天兩天一年兩年內見效果，使我中華文化發生影響來解決我們各僑民的困難。但從前東西雙方文化勢力距離很遠，中國文化深受着西方之壓迫，似乎無可翻身。如今西方文化已趨下坡，東方文化則日見抬頭，只要我們努力復興，雙方的文化力量，不特可以拉平，也確可期望東方的高過了西方的。這也不是一種民族私心，我們只希望和平與道義能勝過了權力和財富，此乃有關全世界人類幸福前途，事在人為，我們對自己的文化傳統不能不抱此信念。

我們再看共匪盜據大陸以來，尤其是最近他們的所謂「文化大革命」，把自己文化徹底摧殘，如果深一層來探討，也不能不說是受了西方文化的影響。馬克思、列寧不還是西方人，共產主義不還是西方思想中的產物嗎？今天國內一片大動亂，我們也可說是一種東西文化衝突。若根究到其內部深處，正為有中國文化潛力在發生作用，在要求復興，在和共匪所接受的一部份西方思想作殊死的衝突。不過我們身在國內，反而不易十分覺察到東西文化之異點，與夫中國文化之可愛。一旦身處國外，那就不同了。近代這一百年來，最能意識到祖國文化之可愛，而熱忱要加以維護的，轉而是在國外的僑民，更真誠更強烈地勝過了國內的同胞。即如新加坡僑民對於祖國文化的愛護便遠勝過香港。禮失而求諸野，中國文化保留在各地僑民身上的實在正多。

但正爲此，今天各地僑民普遍地遭遇到幾個很大的問題。第一便是國籍問題。我們平心而論，假如我是一個新興國家的人民，看我們華僑居住在他們國內，生活在他們社會裏，賺他們的錢，還硬要保存着我們自己的語文和禮俗，不和他們同化，設身處地想，也難怪要受到他們的歧視和排斥。但換一面講，有些僑胞在外國住久了，兒子討了洋媳婦，女兒嫁了洋女婿，他們的孫子一輩，便再也不能講中國話，識中國字，甚至再不像是一個中國人。這種現象，在老一輩的僑胞心裏面，也委實難過。但從當地人的眼光看來，如此纔覺你可親。說到這裏，可見國籍問題是一個嚴重的問題，值得我們僑民慎細的考慮和研究。

其次便要談到僑教問題。要叫我們僑民還保留爲一個中國人，其事端賴教育。但我們也該平心想，在同一國家之內推行着兩種教育，其事自爲一般新獨立國所不願。而且要推行僑教，在我們僑民本身也有困難。僑民在歐洲的第二代或第三代，由於沒有受過祖國的教育，在他們腦子裏根本沒有「中國人」三個字，可見僑教問題之重要。但如無困難，其情形也不致如此。此刻再從另一面講，在這種困難情況之下，而我們要來談僑民復興中華文化，像要準備把這個責任也放到僑民身上，這不是很困難了嗎？尤其有些僑民已經轉換國籍，當然該受他們的教育。在這方面，我們各地僑民究竟應抱有如何的態度和採用如何的對策呢？我們能告訴僑民說：你安心做一個外國人吧，你好好忘了你是一個中國人，這當然不可能。但我們該從何種觀點來探討，來慢慢想辦法適應呢？我個人對此方面，實無具體意見可講。但一般說來，我認為「文化」只是人生，或可說是人生的結晶，人生最重要的還是在人

的心裏。我們要注意某一民族的文化生活方式，是否能深入另一民族的人心，這是極重要的。像我們縱使英語講得很好，但在英國人眼裏看並不即會認你是英國人，因為你並沒有在他們的文化深處受到陶冶。如此說來，若有某一民族，存心要接受另一民族的文化，而其實際，則仍不免要被此另一民族所歧視。這實是一件甚為痛苦的事。從此講入深處，文化背景的深處有民族性之存在，此事更難急切求轉變了。以前我們僑民出國，多數是一字也不識，可是直到如今，在僑民社會裏面，還是存在着許多中國色彩，保留了中國文化傳統，這即是有民族性的潛勢力存在之一證。我想我們不該把文化看得太狹義，無論語言、文字、思想乃至人生各方面，一切都包涵文化在內，而其中最重要的還是一個「心」，說到深處便是「性」。

五、中華文化隨時可行到處行得通

說到「心」，主要可從人情風俗方面來看。如倫理、道德、信仰、習慣，求其根源，都是心的表現，也都是民族性的表現。當然不必說到一個民族嚴格的禮教，只要有深植人心之所在，這即是一民族文化內在之深處。最重要的如家庭、父慈子孝的倫理觀念，推而遠之，如處世接物的道理，深一層說到身心修養，都有文化精義涵蘊在內。你加入了外國國籍，做了外國公民，對這些是並不妨碍的。你保留着這些，應該不會妨碍你做任何一國的公民的。我們此刻來談復興中華文化，無論海內外同胞，對這方面都該深加注重，這是我們文化精神和文化基本之所在。我們可斷言，中國人這一套人生道

理和文化精義，應該到處行得通。

再退幾百步講，譬如我們的飲膳方式，也可代表一部份中國文化，現在不是在全世界受人歡迎嗎？我在抗戰時，在重慶講學，曾和一位達官長談，他不贊成我講宋明理學，我說，你理想的人生究竟如何？他說，這事太大，談不上，他待勝利後，只想準備到巴黎去開一餐館，他認為一定會發財。他說他的餐館不僅一切飲食，一切餐具，全要中國的，甚至餐館內部的一切裝飾布置，都要道地中國化，他說只要我能使外國人進到我的餐館，就像到了中國人家中一樣，如是便保證會發財。我却很贊許他的見解，其實這也就是在宣揚中華文化了。要開中國菜館，還該注意中國布置，使來客更能深深欣賞到中國風味，當然如此設計該包括了中國許多的藝術在內，這也便是中國文化呀！只要我們自己懂得愛護，懂得珍重，同時便即是宣揚。宣揚藝術，便即是宣揚文化，而無形中也會提高我們僑民的地位。中國人喝茶便和西方人喝咖啡不同，不是茶和咖啡之不同，乃是其深處風味之不同。以前梅蘭芳到紐約演中國京戲，外國人也懂欣賞，據說梅蘭芳演打漁殺家，座上的許多美國老太太們，便大為讚許，說他們能有一女兒如劇中演出的一般，豈不好？他們並不能真懂欣賞到梅蘭芳之劇藝乃至中國平劇之妙處，却從此欣賞到中國人的倫理道德。試問身為父母的，那一個不希望自己的子女孝順。當然是人同此心，心同此理，所以演平劇也就是在宣揚文化呀！又如今天在海外的僑胞，男人穿長袍的固是很少，乃至絕不易見，可是女人逢作客參加集會，多數還是喜歡穿旗袍，外國人見了也總是讚不絕口，這也是中國文化呀！現在很多新興國家的人們，他們在殖民地時代悶着一口氣，獨立以來，趾高

氣揚，我親眼看過許多非洲人，東南亞人，穿着他們鄉土服裝，在英美法各國大都市招搖而過，在學校裏逍遙自得，故意要表示他們的特點。中國究竟是個禮義之邦，人人都懂謙遜爲懷，一面也是好學心切，盡量把自己的一套藏起來，學別人的。其實中國人的一套也並不壞，大的如中國人的倫理道德、家庭制度，以及待人接物處世禮貌，小的如藝術方面，無論音樂、繪畫、戲劇、園藝、建築、家庭布置、服裝、飲膳，凡屬人生之各方面，中國文化傳統中，都有一套極優美極高深的特點，我們該要拿出自己這一套來，這便是在宣揚文化。而且只要能這樣，我們華僑在國外的地位也只會增高，絕不會降低，只是羞慚，只是隱藏，只是學步他人，自己一點本色也沒有，這樣也不會更受人重視呀！

六、對華僑青年教育一些簡便的方法

如是來講到教育問題。一部份是幼年教育，最主要能教他們講幾句中國話，認得幾個中國字，這事似乎並不難，尤其是現在錄音機唱片這樣普遍，正可利用，現在外國人運用科學設備來學習中國話，只要三幾個月時間，就可說得上口，並且也認得了不少中國字，那有中國家庭的子女而不能學講中國話學認中國字的。剛才馬先生說歐洲僑胞散居各地，寥寥十幾個學生開辦一個小學很困難，不像樣。其實也不一定辦現代式的小學，我們該要變通。東家西家都有小孩，可以請一位先生，有空就補習幾小時，如果幾家湊起來，也可以辦一所私塾。「真金不怕火燒」，只要我們僑胞真真看重自己祖國的語言文字，這問題不是不易解決的。而且將來這些孩子長大之後，能說幾句國語，認得幾個中國

字，無論在國外，或回到祖國，也方便也可派用場，這不會是一種浪費。其次關於成人教育，我認為也不必定要辦現代式的中學或大學，甚至研究院，我們不要太拘於現代的形式，我們該知有變通。中國傳統文化是更着重成人教育的，以前宋明時代，有講學制度正可模倣，不管他三十、五十或七十歲，識字或不識字，在以前宋明講學制度下，都可來出席聽講，較之西方教會傳教更活潑、更方便。只要用講學方式來教導他們懂得一些中國文化精義便好了。在中國以前又有結社制度，此亦大可提倡。如臺灣同胞在日治時代，各地都有詩社，在外國權力統治下來保留中國文化，正是一好例子。像這樣的講學和結社，我們儘可變通行使。在中國舊傳統裏又有書院制度，也可變通運用。各地僑胞在某幾個家庭中便可辦一小小書院，收藏一些書籍，各家子弟多可來利用閱讀，共同傳習。中國人有一個最偉大的好德性，便是不忘本。我希望海外僑胞，都能模倣中國舊傳統裏地方誌的遺意，來編纂各地的僑民史，還可模倣中國舊有家譜制度，來編纂各地僑胞的宗族志，那些都不要太講究，不要大規模都可以辦。只要能知變通，只要我們從可能處肯認真去做，那就是復興中華文化宣揚中華文化的工作。如辦學校不一定要辦得合乎現代式，講學也不一定需要現代式，編書也不一定需要合乎現代式。只要得其精義，變通來做，不背現實，不講門面，儘可行，儘可用。在此，我又想應該挑出幾本人人必讀的書，即使只讀一部論語也可以，不讀論語全部，讀一部份也可以，不懂得十分，懂得七分、三分也好，連三分都不懂得，應能背上幾句「孔子曰」也好。如此著想，文化復興，前面還是有路，我希望僑政學會能夠精選幾種必讀書分送到各僑居地去，把古書翻成白話固可以，同時也可進一步把若干書翻成

各僑居地的各種語文，有些年輕僑胞不識中國字，他們總會識得他們當地的文字。我們多翻了幾國文字，正可借此向各該國家灌輸中國文化。不獨供僑胞閱讀，也可給當地人瀏覽。近代一般中國人喜歡看外國小說，難道外國人全不喜歡看中國小說嗎？從前我在抗戰時，曾到越南，發現他們咖啡館裏都掛着兩個肖像，一個是孫中山先生，一個是關公，現在香港警察局裏面也都掛着關公的像，這也是中國文化呀！主要在我們自己腦子裏應該首先有中國文化，看重他，信仰他，愛護他，然後才有辦法去宣揚，我們爲什麼不肯把中國經典和中國小說之類多多翻譯爲各地文字來宣揚呢？如三國誌、如水滸、如紅樓夢都可翻譯。

還有一層我們僑胞到了國外，當然有很多新刺激，有很多新學識，和我們老在國內的不同，他們在國內也曾吸收過中國文化，這些人也正是我們中華文化的新血輪，在這些僑民當中，正可以產生一種中華新文化的胚胎來貢獻祖國。國內青年需出國進修，僑胞青年也可回國進修，僑胞可以請國內學者到國外去講學，國內也可請國外僑胞返國講演。我覺得復興祖國文化不僅也是華僑的責任，同時也與他們的前途有關。今後只要在此方面努力，將來僑胞處境也決不需像現在般悲觀。而且宣揚中國文化，還和世界人類幸福前途有關。

（原載民國五十六年第七期藝文誌）